

Lệnh Thường Trực Toàn Tiểu Bang Washington về Vắc-xin Ngừa COVID-19

Câu Hỏi Thường Gặp Dành Cho Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe

Khuyến Cáo về Vắc-xin Ngừa COVID-19

- **Lệnh thường trực về vắc-xin ngừa COVID-19 tuân theo khuyến nghị của quốc gia hoặc hiệp hội nào?** Lệnh thường trực này tuân theo hướng dẫn từ các tổ chức sau:
 - [Hướng Dẫn về Vắc-xin Ngừa COVID-19 của American Academy of Pediatrics \(AAP\)](#) (bằng tiếng Anh) dành cho người từ 6 tháng đến 18 tuổi
 - [Hướng Dẫn về Vắc-xin Ngừa COVID-19 của American College of Obstetricians and Gynecologists \(ACOG\)](#) (bằng tiếng Anh) dành cho người đang mang thai
 - [Hướng Dẫn về Vắc-xin Ngừa COVID-19 của American Academy of Family Physicians \(AAFP\)](#) (bằng tiếng Anh) dành cho người từ 19 tuổi trở lên.

Lệnh thường trực **không** tuân theo Lịch Tiêm Chủng của Centers for Disease Control and Prevention (CDC, Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh) được công bố vào ngày 7 tháng 8 năm 2025.

- **Có bản tóm tắt nào về lịch tiêm ngừa COVID-19 mà tôi có thể sử dụng để tiêm cho bệnh nhân của mình không?** Có, vui lòng tham khảo [Lịch Tiêm Vắc-xin Ngừa COVID-19 của Department of Health \(DOH, Sở Y Tế\)](#) (bằng tiếng Anh).
- **Bệnh nhân có tình trạng suy giảm miễn dịch và được khuyến cáo tiêm liều bổ sung có thể tự chứng nhận không?** Có, mọi người có thể tự chứng nhận mình bị suy giảm miễn dịch và được tiêm thêm liều bổ sung của vắc-xin ngừa COVID-19.
- **Food and Drug Administration (FDA, Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm) không còn Cấp Phép Sử Dụng Khẩn Cấp vắc-xin ngừa COVID-19 của Pfizer cho trẻ em dưới 5 tuổi. Chúng ta có thể tiếp tục sử dụng vắc-xin Pfizer cho trẻ em dưới 5 tuổi không?** Không, vắc-xin Pfizer ngừa COVID-19 không còn được sử dụng cho trẻ em dưới 5 tuổi. Hãy sử dụng vắc-xin Moderna Spikevax cho trẻ em dưới 5 tuổi ngay cả khi bệnh nhân đã bắt đầu tiêm vắc-xin Pfizer.
- **Tôi có thể tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 cùng lúc với các loại vắc-xin khác như vắc-xin ngừa cúm không?** Có, [có thể tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 và các loại vắc-xin khác trong cùng một lần tiêm](#) (bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha). Điều này sẽ hữu ích nếu bệnh nhân không thể quay lại để tiêm lần nữa. Các nghiên cứu cho thấy việc tiêm cả

hai loại vắc-xin cùng lúc là an toàn. Bệnh nhân có thể gặp nhiều tác dụng phụ hơn so với việc chỉ tiêm một loại vắc-xin, nhưng các tác dụng phụ này thường nhẹ và nhanh chóng biến mất.

- **Lệnh thường trực có phải là lệnh bắt buộc tiêm vắc-xin không?** Lệnh thường trực không phải là lệnh bắt buộc tiêm vắc-xin. Mục đích của lệnh thường trực là giúp việc tiếp cận vắc-xin dễ dàng hơn, để nhiều gia đình có thể bảo vệ sức khỏe của mình và những người thân yêu.

Tài Liệu, Tính Đủ Điều Kiện và Phạm Vi Bảo Hiểm

- **Bệnh nhân có cần mang theo bản sao lệnh thường trực để xuất trình cho được sĩ không?** Không, điều này là không bắt buộc. Tuy nhiên, Washington State Department of Health (DOH, Sở Y Tế Tiểu Bang Washington) khuyến cáo bệnh nhân nên mang theo bản sao điện tử hoặc bản in của lệnh thường trực đến nhà thuốc, phòng khám hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác cung cấp vắc-xin.
- **Bệnh nhân có phải xuất trình giấy tờ tùy thân hoặc bằng chứng đủ điều kiện khi sử dụng lệnh thường trực tại nhà thuốc không?** Có, các nhà thuốc thường yêu cầu thông tin nhận dạng và bảo hiểm khi tiêm vắc-xin. Được sĩ và các nhà cung cấp khác cũng sẽ khám sàng lọc cho bệnh nhân để phát hiện bất kỳ lý do y tế nào có thể ngăn họ tiêm vắc-xin một cách an toàn.
- **Bệnh nhân có cần giấy tờ chứng minh họ “có nguy cơ” không?** Không, bệnh nhân không cần phải xuất trình bất kỳ bằng chứng nào. Lệnh thường trực này cho phép những ai từ 6 tháng tuổi trở lên được tiêm vắc-xin ngừa COVID-19, bao gồm cả những người có nguy cơ cao mắc bệnh nặng và người đang mang thai.
- **Trẻ vị thành niên có thể tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 mà không cần sự đồng ý của phụ huynh hoặc người giám hộ không?** Giống như tất cả các loại vắc-xin khác, những ai dưới 18 tuổi thường cần có sự cho phép của phụ huynh hoặc người giám hộ để tiêm vắc-xin ngừa COVID-19. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, những trẻ vị thành niên đã được pháp luật công nhận là độc lập hoặc đang gặp tình trạng không có chỗ ở ổn định có thể tự đồng ý hoặc được cho phép thông qua trường học của mình. [Nhấp vào đây để biết thêm thông tin](#) (bằng tiếng Anh).
- **Có mất phí tiêm vắc-xin nếu bệnh nhân sử dụng lệnh thường trực này không?** Mặc dù lệnh thường trực cho phép tiếp cận vắc-xin, nhưng bệnh nhân phải chịu trách nhiệm chi trả chi phí vắc-xin.
 - **Bảo hiểm tư nhân:** Để xác nhận xem vắc-xin có được bao trả hay không, bệnh nhân nên liên hệ với người quản lý chương trình bảo hiểm y tế của họ hoặc [Văn Phòng Ủy Viên Bảo Hiểm](#) (có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ).
 - **Washington Apple Health (Medicaid):** Tiếp tục chi trả cho vắc-xin ngừa COVID-19 cho các hội viên, bao gồm trẻ em, người lớn và người đang mang thai.

- **Medicare:** Tiếp tục chi trả cho vắc-xin ngừa COVID-19 cho tất cả những người có Medicare, bao gồm người từ 65 tuổi trở lên và người bị suy giảm miễn dịch.
 - Các loại vắc-xin được bao trả theo Phần B như một dịch vụ phòng ngừa, do đó Medicare sẽ chi trả 100% —cho dù là vắc-xin gốc hay các phiên bản cập nhật. Tham khảo [Thông tin về giá vắc-xin ngừa COVID-19 năm 2025-2026](#) (bằng tiếng Anh) và [Hướng dẫn thanh toán Medicare](#) (bằng tiếng Anh) để biết thêm thông tin.

Cấp phát thuốc

Tôi là một dược sĩ. Tôi phải liệt kê tên, số National Provider Identifier (NPI, Mã Định Danh Nhà Cung Cấp Y Tế Quốc Gia) # và địa chỉ của ai là bác sĩ kê đơn trên đơn thuốc khi sử dụng lệnh thường trực? Lệnh thường trực giống như một đơn thuốc cá nhân được viết dưới tên của người nhận. Quý vị có thể liệt kê Nhân Viên Y Tế Tiểu Bang của DOH cho lệnh thường trực:

- Tao Sheng Kwan-Gett, MD MPH
NPI # 1225130941
P.O. Box 47890, Olympia, WA 98504-7890
- **Lệnh thường trực hết hạn khi nào?** Không có ngày hết hạn cho lệnh thường trực. Lệnh này sẽ hết hiệu lực khi Tiến sĩ Kwan-Gett thu hồi lệnh hoặc không còn là người được Sở Trưởng Sở Y Tế ủy quyền.
- **Các nhà thuốc có bắt buộc phải cung cấp và quản lý vắc-xin ngừa COVID-19 theo lệnh thường trực không?** Có, nhà thuốc có trách nhiệm cấp phát và quản lý vắc-xin ngừa COVID-19 theo các điều khoản của lệnh thường trực giống như bất kỳ đơn thuốc hợp lệ nào khác. Lệnh thường trực là một đơn thuốc được viết hợp pháp và theo Washington Administrative Code (WAC, Bộ Luật Hành Chính Washington) 246-945-415(2), các nhà thuốc có nghĩa vụ cung cấp thuốc theo đơn hợp pháp trừ khi có ngoại lệ trong WAC 246-945-415(2) (3) hoặc (4) được áp dụng. Việc có thỏa thuận hợp tác điều trị thuốc (CDTA) đối với vắc-xin ngừa COVID-19 không miễn trách nhiệm cho nhà thuốc trong việc cấp phát và tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 theo lệnh hiện hành.

Trách nhiệm pháp lý

- **Lệnh thường trực khuyến nghị rằng bất kỳ ai trên 6 tháng tuổi đều có thể tiêm vắc-xin ngừa COVID-19. Lệnh này không tuân theo khuyến nghị của CDC và giấy phép của FDA. Tôi phải chịu trách nhiệm pháp lý gì nếu tiêm vắc-xin này “ngoài chỉ định”?** Các nhà cung cấp dịch vụ y tế được bảo vệ theo cùng các tiêu chuẩn trách nhiệm nghề nghiệp và sai sót y khoa áp dụng cho các quyết định y tế khác của họ. Việc kê đơn ngoài chỉ định là một thực hành phổ biến trong chăm sóc sức khỏe. Các nhà cung cấp dịch vụ y tế sẽ kê [1 trên 5](#) (có sẵn bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha) loại thuốc ngoài chỉ định.

Các chuyên gia chăm sóc sức khỏe sử dụng phán đoán lâm sàng để đề xuất những gì họ tin là tốt nhất cho bệnh nhân của mình. Nhà cung cấp có thể tuân theo hướng dẫn dựa trên bằng chứng từ các hiệp hội quốc gia. Các ví dụ bao gồm hướng dẫn của American Academy of Pediatrics, American College of Obstetrics and Gynecology và American Academy of Family Physicians.

- **Liệu lệnh thường trực này có bảo vệ tôi khỏi trách nhiệm pháp lý khi tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 “ngoài chỉ định” không?** Quý vị vẫn được bảo vệ theo cùng các tiêu chuẩn trách nhiệm nghề nghiệp và sai sót y khoa bất kể lệnh thường trực.

Tài liệu tham khảo

- **Quý cơ quan đã sử dụng tài liệu tham khảo nào cho lệnh thường trực?** Những tài liệu tham khảo sau đây đã cung cấp thông tin cho lệnh thường trực. Nhưng lệnh thường trực vẫn có hiệu lực bất kể thay đổi trong các tài liệu tham khảo này.
 - Những cân nhắc lâm sàng tạm thời về việc sử dụng vắc-xin ngừa COVID-19 tại Hoa Kỳ. CDC. Ngày 1 tháng 5 năm 2025
 - Lịch tiêm chủng khuyến nghị cho trẻ em và thanh thiếu niên từ 18 tuổi trở xuống, năm 2025. CDC. Ngày 21 tháng 11 năm 2024.
 - Lịch tiêm chủng khuyến nghị cho người lớn từ 19 tuổi trở lên, năm 2025. CDC. Ngày 21 tháng 11 năm 2024.
 - Những cân nhắc về vắc-xin ngừa COVID-19, chống chỉ định và biện pháp phòng ngừa. CDC. Ngày 1 tháng 5 năm 2025
 - Những cân nhắc khi tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 cho người có tiền sử dị ứng hoặc phản ứng dị ứng. CDC. Ngày 1 tháng 5 năm 2025
 - Thực hành tiêm chủng tốt nhất để phòng ngừa và quản lý các phản ứng có hại. CDC. Ngày 25 tháng 7 năm 2024.
- **Tôi có thể tìm thêm các tài liệu tham khảo này ở đâu?** (Hầu hết các tài liệu đều bằng tiếng Anh hoặc tiếng Tây Ban Nha)
 - [AAP-Lịch Tiêm Chủng.pdf](#)
 - [Những cân nhắc về tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 trong chăm sóc sản phụ khoa | ACOG](#)
 - [Lịch tiêm chủng cho người lớn | AAFP](#)
 - [Danh sách kiểm tra các phiên bản hiện tại của hướng dẫn tiêm ngừa COVID-19 và công cụ hỗ trợ phòng khám tại Hoa Kỳ](#)
 - [Trò chuyện với chuyên gia về vắc-xin: COVID-19 | Immunize.org](#)
 - [Thông tin về vắc-xin ngừa COVID-19 dành cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe | Washington State Department of Health](#)
 - <https://doh.wa.gov/sites/default/files/2025-09/3481124-COVID19VaccineSchedule.pdf>